



## Rubriques de 2016

**Video :**

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7431998/media/120304647/>

### Excursion de Noël à Xàtiva le jeudi 22 décembre 2016



21 courageux membres du club sont partis à l'aube pour une journée sur le thème de la Nativité.

Montée en petit train au château et après la pause café, nous avons escaladé de nombreuses marches pour visiter les endroits intéressants jusqu'en haut de la colline. Retour en ville pour visiter deux musées où dans l'un deux figure le tableau suspendu tête en bas du Roi Felipe V. L'autre

musée est dédié à l'histoire de la ville et sa collection d'art de l'antiquité. Puis nous avons rapidement visiter la Basilique, nommé Eglise collégiale, avant de pouvoir faire – enfin – une pause bien méritée. Après le repas, nous avons eu du temps libre pour visiter la « Ville de Bethléem » d'une surface de 1500 m<sup>2</sup>, avec des animaux vivants et des personnages grandeur nature. Un circuit de 250 m à l'intérieur permet de se promener, admirer et photographier.

Vers 16h15 nous sommes rentrés par un autre chemin sur l'initiative de notre chauffeur Ricardo. Un itinéraire dans l'arrière pays, ce qui nous changeait des trajets habituels par autoroute. Nous étions de retour vers 17h30, heureux et fatigués.

Hélène Huguet



**Photos Tony Widmer**

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7384206/>

## Fête de Noël du Club Suizo Costa Blanca à Canor Teulada



Pour la fête de Noël de cette année, nous nous sommes réunis, une fois de plus, au restaurant Canor à Teulada. Grâce au soleil, l'apéritif a pu être servi dans le jardin.

Ensuite les 116 membres et invités ont rejoint leurs places dans la salle joliment décorée. Pour le plus grand plaisir des membres des „Amigos de Calpe” beaucoup ont acheté les spécialités suisses qui étaient proposées, le produit

de la vente servant entièrement à une oeuvre de bienfaisance. Le sac de „Bretzeli”, offert par le club, que chacun a trouvé sur son assiette, provenait également de l'équipe de Marie-Louise Blattmann. Avec les recettes, elle prépare pour les sans abris de Calpe une belle fête de Noël.



Après un bon repas et fortement soutenu par un chœur, nous avons chanté en allemand et en français „Douce Nuit, Sainte Nuit”.

Cette année, la tombola avait été préparée par Willi Moser et Ruth Lüscher. Grand succès lors de la vente des tickets, certains n'ont pas pu en acheter. Pour une prochaine fois, nous devons, sans aucun doute, limiter le nombre de tickets par personne. Sonia a servi de bonne fée en tirant les numéros qui étaient

annoncés par Erika à un public attentif. Coïncidence: nos nouveaux membres Esther et Ewald Sollberger ont été les premiers gagnants. Les lots composés de tresses et confitures faites maison par Willi et Ruth, des paniers de vin, chocolat, pâtes et fruits pouvaient être remis aux heureux gagnants. Une belle fin pour un bel événement.



Nous souhaitons à tous ceux qui n'ont pas pu se joindre à nous à cause de la maladie, un prompt rétablissement et à tous les membres et amis du Club Suizo Costa Blanca un Joyeux Noël et une bonne et heureuse nouvelle année.

Votre présidente Erika Jenny

**Photos: Tony Widmer:**

<http://tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7382654/mode/player/>

## **Fête de la St-Nicolas organisée par le groupe «Jass» de Calpe**

La pluie diluvienne du matin n'a pas perturbé les gourmands désirant participer à la traditionnelle Fête de la St-Nicolas.

Le Restaurant Casita Suiza à Calpe était donc plein, magnifiquement décoré comme chaque année. Une assiette de friandises attendait chaque convive. Nous avons fait un délicieux repas : fondue chinoise et Apfelstrudel. Un grand merci à la cuisine. Nous avons apprécié le service toujours très aimable et attentif.

Nous remercions notre infatigable Marie-Luise, membre d'honneur du CSCB et son équipe pour l'organisation.

Et puis nous avons souhaité un bon anniversaire à Hélène, bien connue des voyageurs en bus CH-ES et à une romande, Madeleine, qui le fêtait le lendemain. Samedi 10, c'est notre Maire-Luise qui fêtera le sien. Bon anniversaire Marie-Luise.

C'est les pieds et bas de pantalon mouillés que nous avons rejoint nos foyers, heureux de cette magnifique journée.

Text Hélène Huguet

### **Photos Google:**

[https://photos.google.com/share/AF1QipO6ihJ5tk-wWFqc8eQbLS7ZAN7xb7qJx\\_AP3tLdaWGaaOPenwCG8ivbtJg0nQzLQg?key=bG9COWdVvzFDUnRFVmpzVExEZUZPVnR5d2ZVRjV3](https://photos.google.com/share/AF1QipO6ihJ5tk-wWFqc8eQbLS7ZAN7xb7qJx_AP3tLdaWGaaOPenwCG8ivbtJg0nQzLQg?key=bG9COWdVvzFDUnRFVmpzVExEZUZPVnR5d2ZVRjV3)

### **Photos Tony Widmer:**

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/%21/oa/7381987/mode/player/>

## **REPAS DES ROMANDS DU 27 OCTOBRE 2016**

C'est par un grand beau temps que 42 membres et amis du CSCB se sont réunis au restaurant Costa Marco. Nous avons tous pu profiter du soleil sur la terrasse pour prendre l'apéro, avant de manger ensemble dans la bonne humeur. A notre grand plaisir, notre nouvelle présidente, Erika Jenny, est venue saluer les romands. Tous ont beaucoup apprécié sa visite.

### **Photos de Tony Widmer**

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7375748/>

## **Assemblée Générale Extraordinaire du CSCB du 20 octobre 2016**

Au restaurant Los Arcos, le 20 octobre 2016, à 12h40, le Vice Président, Hansheiri Schoch, a souhaité la bienvenue aux 157 membres présents avec 88 procurations. D'un total de presque 500 membres, nous étions donc 245 représentés pour élire un nouveau président.

Il a été demandé aux membres si ils étaient d'accord pour un vote à bulletin secret. Seulement 2 participants s'y sont opposés. La procédure a donc pu commencer. Avant la nomination des scrutateurs, les membres d'honneur ont été salués. Puis les candidats ont pu se présenter.

En premier Hansjörg Grossenbacher a présenté son programme et a essayé en français de motiver les francophones pour sa candidature.

Puis Ivor Alexander Poister s'est exprimé en premier en français. Il a annoncé son retrait en faveur de Erika Jenny, ce que quelques membres ont interprété comme de la coercition.

Erika Jenny, qui était déjà en 2014 la responsable des événements, s'est présentée dans un français parfait et a expliqué les raisons de sa candidature afin de donner un nouvel élan au CSCB

Après quelques questions posées aux candidats, il a été procédé au vote au moyen de bulletin spécialement préparés pour l'occasion. Le bureau de vote se composait des 4 scrutateurs, d'un membre de contrôle et du viceprésident qui a ensuite annoncé le résultat.

Erika Jenny a été élue avec 215 voix et Hansjörg Grossenbacher avec 25 voix a reconnu sa défaite. Il n'y a eu aucune abstention ou bulletin invalidé, indiquant un comportement électoral exemplaire des membres du CSCB.

Après l'élection, les responsables des événements et membres de la rédaction de la Revista Ursula et Ernesto Senis qui ont démissionnés, ont été remercié pour leur travail et ont reçu un petit cadeau.

Ensuite, le plupart des participants a pris ensemble un déjeuner sympathique.

Leo Volpi / Trad. Marcelle Widmer

**Photos Tony Widmer**

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7374600/>

## Excursion du mardi 20.09.2016 – Santa Pola et Ile de Tabarca



Ce sont presque 80 participants qui se sont retrouvés pour la visite du Parc Naturel des Salines de Santa Pola, soit le Musée du Sel. Un endroit de peu d'intérêt, car les salines sont une affaire privée, interdites au public,

d'autant plus durant la période de récolte, ce qui est le cas à cette époque. Puis traversée plutôt mouvementée jusqu'à l'Ile de Tabarca où nous attendait un bon repas dans un restaurant au bord de la mer, côté grand large et jouxtant la plage. La retour s'est fait par mer calme et tout le monde est rentré heureux de cette belle excursion, même si le soleil n'était pas de la partie. La pluie nous a tout de même épargnée !

Prochaine excursion en décembre sur le thème de l'Avent.

Bericht: Hélène Huguet

### **Photos de Tony Widmer**

Santa Pola

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7369231/>

Tabarca

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7369253/>

## Réunion des nouveaux membres 2016 du CSCB

Cette année, la réunion des nouveaux membres a eu lieu le 16 septembre 2016 au restaurant La Nao 63, au Balcon al Mar à Javea. Sur les 51 nouveaux membres pour l'année 2016, 30 nous ont rejoint. Après une



sangria comme apéritif, le vice président Hansheiri Schoch a salué les participants. Afin de présenter les structures du club, le comité et les groupes ont été présentés aux nouveaux membres. De cette façon chacun a pu savoir qu'elles étaient leurs fonctions et qui était responsable de quoi. Ursula et Ernesto Senis,

responsables de cet événement, se sont retirés et la nouvelle responsable Erika Jenny a été présentée.

Puis le responsable des groupes, Ivor Poister, a pris la parole. Il a présenté les différents responsables qui ont expliqué le fonctionnement de leur groupe. En plus des 11 groupes en activité, il y a trois nouveaux groupes: un groupe vélo, un groupe danse et un groupe bridge. C'est ainsi que le CSCB compte maintenant 14 groupes qui offrent différentes activités à ses membres. Il y en a pour tous les goûts.

Roland Brunner était responsable pour la préparation des cervelats suisses selon les désirs de chacun, fonction accomplie d'une excellente façon. Un grand merci aux membres qui ont apporté des salades, des tresses, des pains et des desserts.

Était également présente notre membre la plus âgée, de 93 ans, Menda Willemann, qui a fêté avec nous toute la soirée. Nous avons passé, avec les nouveaux membres, une soirée très amicale et chacun a pu rentrer chez lui sans avoir eu faim ou soif.

Enfin un grand merci à Ursula et Ernesto Senis qui ont organisé cet événement à la perfection.

Text: Hansheiri Schoch / Trad. Marcelle Widmer

## Photos Tony Widmer

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7368351/>

### Le CSCB célèbre la Fête Nationale



Par très beau temps, environ 170 personnes du CSCB, ont célébré le 725ème anniversaire de la Fête Nationale Suisse, au parador de Javea.

Le discours du président de la Confédération Schneider-Amman, en allemand et en français, a été suivi par l'hymne national suisse.

C'est avec grand plaisir que nous avons accueilli le Consul Général Adjoint Roland Rietmann qui a fourni des informations et transmis un message de l'AED et du Consulat Général de Barcelone aux participants.

Après l'apéro chacun a rejoint sa table, joliment dressée, à l'ombre, sous les palmiers pour déguster une „Hojaldre de setas“, puis un „Solomillo de cerdo al whisky“ et comme dessert une „Brocheta de fruta“.

Les deux organisateurs, Ursula et Ernesto Senis, avaient également choisi d'excellents vins et l'accompagnement musical avec Inti à la guitare et la chanteuse Doraida nous ont fait vivre une expérience unique pendant toute la soirée.

Leo Volpi / Trad. Marcelle Widmer



### Photos Google:

[https://photos.google.com/share/AF1QipMduNRNznoc0qLQRPZzgDRzEACqY8QXieKeKI-9lLbFb2SO-8E\\_3TkHq0TWFMLZ-w?key=MIZhdW15UEVURmpCT3A2SGk2RWoxeVJoUWliY0dR](https://photos.google.com/share/AF1QipMduNRNznoc0qLQRPZzgDRzEACqY8QXieKeKI-9lLbFb2SO-8E_3TkHq0TWFMLZ-w?key=MIZhdW15UEVURmpCT3A2SGk2RWoxeVJoUWliY0dR)

**Tony Widmer:**

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7361131/>

## **Refuge de Akira Dog Sanctuary**

Début mai, lors de l'inauguration officielle du refuge de Akira Dog Sanctuary, le CSCB a généreusement donné à l'organisation, représentée par sa présidente Pauline Curtis, un montant de 300 euros. Le refuge qui couvre les municipalités de Benissa, Teulada et Moraira, se trouve dans la zone industrielle La Pedrera. Vous pouvez découvrir son site internet [www.akira-animals.com](http://www.akira-animals.com)



**Banco Santander Moraira**

**IBAN: ES20 0049 4376 7420 1000 9666**

**BIC/SWIFT: BSCHEMMXXX**

## Réunion des romands le jeudi 28 juillet 2016



Comme tous les derniers jeudis du mois (à l'exception de décembre) nous nous retrouvons au restaurant Costa Marco, à Benimarco.

A partir de midi nous prenons l'apéritif et vers 13h nous mangeons tous ensemble.

Dans la bonne humeur, nous nous sommes retrouvés 20 personnes, pour partager un bon moment ensemble. Prochain repas, le 25 août. Vous êtes les bienvenus.

Marcelle



21.



## Festival Internacional de Jávea



Traditionnellement, l'association culturelle « Festival Internacional de Jávea » organise, après les fêtes de Hogueras, avec l'accord et le soutien de la mairie de Jávea, de la « Concejalía de Fiestas » et de la « Concejalía de Turismo », à l'avenue Augusta, une fête où cette année 20 pays ont présenté leurs spécialités culturelles et culinaires.

C'est ainsi que le Club Suizo Costa Blanca, à l'entrée de la place, a proposé aux invités du monde entier, les cervelats et saucisses de veau et la raclette. Au bar, à côté des tentes, des milliers de visiteurs, pendant les trois jours, ont pu se désalterer.





Chaque soir, sur scène, il y a eu un programme, par exemple le 30 juin les « Mariachi International » ou le vendredi 1er juillet « Poco Loco Steelband » avec une grande participation de suisses et des rythmes entraînants. Le samedi 2 juillet était tourné vers la jeunesse avec le « show de Peki » et l'académie de danse « En Danza » et bien d'autres attractions.

Cette année, dans sa tente culturelle, le CSCB a présenté toute la Suisse, avec de grandes photos, de nombreuses brochures et documentations afin de montrer la diversité de notre pays à nos visiteurs, avec également des documentaires vidéos et des spécialités culinaires des différents cantons. La délégation de 36 personnes a parfaitement maîtrisé l'événement sous la direction des responsables Ursula et Ernesto Senis et nous sommes fiers d'avoir représenté les couleurs de la Suisse dans notre pays d'accueil, l'Espagne, au festival de Javea.



Texte: Leo Volpi/Trad. Marcelle Widmer

### **Photos et Liens chez Tony Widmer:**

Préparation

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/%21/oa/7356038/>

Tour

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/%21/oa/7356052/>

Opening

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/%21/oa/7356016/>

Viernes 1 julio

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/%21/oa/7356159/>

- Highlights: <http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/%21/oa/7356195/>

Sabado 2 julio

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/%21/oa/7356334/>

- Highlights: <http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/%21/oa/7356341/>

## **Pasa Calle en introduction du XXI Festival de Javea**

### **Club Suizo Costa Blanca avec une forte participation à la Pasa Calle de Javea**



Le dimanche 19 juin 2016, à 11h30, sous un beau soleil, commençait la Pasa Calle depuis le port de pêche de Javea. La marche nous menait le long de la côte jusqu'à l'Arenal. Plus de 30 membres du Club Suizo Costa Blanca participaient à cet événement. Les drapeaux colorés de plus de 10 pays accompagnaient les

groupes sous les regards surpris des touristes et piétons. Certains klaxonnant en reconnaissant leur drapeau.



Tout au long du chemin, les participants ont distribué des flyers concernant le Festival. La police nous a accompagnés pour assurer la sécurité des groupes. A l'Arenal après les photos des participants, les membres du CSCB se sont retrouvés pour un repas en commun sur la plage.

HHS/Trad.MW

**Photos Tony Widmer**

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7353881/>

## Réunion des responsables des groupes



Le 10 juin 2016, réunion des groupes au restaurant Yamasaki à El Verger, sous la direction de Ivor Poister, 17 responsables étaient présents.

Ivor remercie les représentants des groupes qui sont une fenêtre sur le Club et leur

demande de publier les événements sur la page du club et dans la revista qui va être augmentée à 44 pages.

La proposition pour le club de la pétanque d'augmenter la participation de 3 à 5 euros est rejetée par le responsable du groupe.

Ivor propose pour le groupe photos de faire un concours avec un jury. L'idée est à l'étude. Ivor propose un tournoi de yass avec les membres de Javea et Calpe. Dans le groupe computer, une proposition à étudier pour un cours sur les smartphones. A partir de septembre, nouveau groupe de bridge avec Marianne Speck au restaurant Azahar ainsi qu'un groupe vélo sous la direction de Christoph Meyer.

Un groupe de danse est à l'étude. Juan Vautier confirme que Peter Güttinger est le responsable du groupe photos, ce qui doit être modifié dans la revista. A l'étude une possibilité de diversifier le groupe selon les connaissances des participants.



Le groupe de réunion des membres «suisses allemands» créé par Leo Volpi est maintenant sous la direction de Willi Moser et Ruth Lüscher.

A l'étude pour le groupe de randonneurs : une participation des membres pour la reconnaissance et étude des trajets. Groupe des romands, responsable Marcelle Widmer, fonctionne bien.

Les responsables des groupes ont ensuite pris un repas en commun au restaurant Yamasaki.

Ruth Poister/Trad. Marcelle Widmer/Photos Ivor Poister

## Un Gala de classe !



Le soir du 29 mai, les 20 délégations prenant part au Festival International de Javea 2016, se retrouvaient à l'hôtel Parador. Des fleurs multicolores étaient offertes aux dames et avec l'apéritif commençait le 21ème festival.

Raul de Lope expliquait aux participants que l'équipe organisatrice travaillait déjà depuis septembre 2015 pour la préparation du festival se tenant du 30 juin au 2 juillet 2016, s'efforçant en permanence d'améliorer l'événement. Une revue de 6000 exemplaires a été créée, présentant chaque pays individuellement.

Le maire, José F. Chulvi, félicitait l'équipe pour son bon travail et se réjouissait de la collaboration multinationale. Nous pouvons apprendre les uns des autres et faire des progrès ensemble. Le CSCB était particulièrement fier que nous seulement le drapeau suisse mais également celui du club étaient pendu dans la salle.

Le souper était un festin, le vin et même l'eau coulant en abondance. Pour la tombola étaient tirés au sort différents appareils ménager, un portable, une tablette et une bicyclette, plus deux entrées gratuites. Rien ne pouvait déranger la bonne humeur de tous, même un panne de courant non prévue qui fut saluée avec des chants de bon anniversaire par la salle.

A minuit, la musique invitait alors à la danse. Toutes les nations réunies se joignant à la fête et nous remercions l'équipe organisatrice pour son excellent travail.

Ruth Poister/Trad. Marcelle Widmer

**Photos Tony Widmer**

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7349407/>

## **Excursion à Alcalá del Júcar**

Il n'est pas nécessaire d'aller jusqu'aux USA pour voir une fois le célèbre Grand Canyon. En 3 heures par la route depuis la Costa Blanca ici en Espagne, il est possible de voir un paysage semblable. Bien sûr, pas aussi grand et aussi spectaculaire comme aux States, par contre là on peut visiter un village très spécial situé dans le canyon et entouré du rio Jucar – Alcalá del Júcar -, dans la Mancha, Province d'Albacete.

35 membres du Club Suizo ont profité de l'initiative des romands, le 20 mai, pour atteindre ce but de voyage en trois heures de bus. Peu après Almansa nous avons passé la frontière entre la Province d'Alicante et La Mancha. Après une courte pause nous avons roulé dans une campagne assez plate quand, subitement, la région a totalement changé et nous avons suivi une route très sinueuse pour descendre jusqu'au canyon qui a été creusé au cours de milliers d'années par le Rio Jucar. Arrivés presque en bas, le regard a été attiré sur ce village spécial, qui a été littéralement creusé dans les falaises par les habitants il y a des centaines d'années. C'est pourquoi il s'agit d'un des plus beaux villages d'Espagne. Des musulmans almohades vivaient dans ces grottes qu'ils avaient eux-mêmes creusées. En 1211 le lieu a été conquis par le Roi Alfonso VIII et toute la région a été colonisée. Dans les années qui ont suivi, les souverains ont constamment changé. La région, nommée aussi „Manchuela“ vit aujourd'hui surtout de la terre plus spécialement de la vigne, et du tourisme.

Depuis le cours du Rio Jucar jusqu'en haut au castillo, les maisons sont accrochées littéralement à la falaise. Les façades de maisons sont visibles, mais l'intérieur se situe principalement dans la roche. Nous avons visité la „Cueva del Diablo“. Celui qui ne l'a pas vu de ces propres yeux ne peut absolument pas se le représenter. On peut se déplacer dans les salles creusées dans la montagne et les nombreux longs couloirs qui se situent sur plusieurs étages, pour arriver au centre du village à mi-hauteur au dessus du fleuve et retrouver l'air libre. Les gens et les animaux y étaient logés pour se protéger des pillages. Il y a environ 700 habitants dans le village et presque encore autant dans les cinq plus petits hameaux alentours.

Nous nous sommes régalés vers 14h30 au Restaurant „El Mirador“, d'où l'on jouit d'une vue spectaculaire sur le village et ses alentours de cette région de La Mancha.

Nous avons pris le chemin du retour vers la côte par Requena, principalement dans les vignobles et finalement par l'autoroute avec arrivée vers 20h00.

Un sincère remerciement à Hélène Huguet pour l'organisation et aussi au chauffeur Ricardo. Il a été un conducteur attentif et sûr au volant de ce grand bus, surtout dans les lacets serrés. Je suis de l'avis qu'une excursion dans ce magnifique village en vaut la peine. Je conseillerais d'y passer une nuit et de combiner le voyage avec la visite d'une des nombreuses caves. Il y a des vins intéressants dans La Mancha qui est la plus grande contrée vinicole d'Europe.

Werner Staub/trad. HH

### **Photos de Tony Widmer**

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7347617/>

### **Leo Volpi, Président des CSCB vom 21.03.2014 - 05.05.2016**

Video von Tony Widmer

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7347731/>

### **37ème Assemblée Générale du 5 mai 2016**

A partir de 10h, les premiers membres étaient déjà devant la porte alors qu'à l'intérieur les derniers préparatifs étaient encore en cours. Comme nous n'avions pas à installer de video, tout fut fait simplement et rapidement. Le bureau d'enregistrement était installé et le Président, Leo Volpi, pouvait annoncer l'ouverture de la 37ème Assemblée Générale, comme prévu dans la revista, à 12h.

Du comité manquaient Sonia Froberger (en Suisse) et Roland Hostettler (démissionnaire).

L'invitation avait été envoyée selon les status et la 37ème AG présentait le quorum suivant

Présents 121 membres votants

+ 21 pouvoirs juridiquement valables

soit un total de voix représentées de 142 avec une majorité simple de 72.

Les discussions concernant l'ordre du jour ont eu lieu en suisse allemand avec traduction simultanée, par le Président, en français fédéral.

Sous le point 2 élections des scrutateurs. Ce sont portés volontaires Kurt Matter, Margrit Stadelmann et Alice Allemann. Ils ont été élus à l'unanimité.

Tant le protocole de la dernière assemblée générale du 06/05/2015 que le rapport annuel du président pour 2015 et le bilan avec un petit excédent de € 117,32, documents qui étaient joints à l'invitation, ont été approuvés à l'unanimité

Edouard Breitschmid (en français) et Ruth Mannes (en allemand) ont lu le rapport des vérificateurs aux comptes et ont pu constater que tous les documents existants étaient correctement enregistrés dans la comptabilité. Ils ont demandé aux membres de donner la décharge. Avec une voix contre, les membres ont approuvé le rapport des vérificateurs et sous le point 6 ont donné décharge tant au comité qu'aux réviseurs. Le président a remercié l'assemblée pour la confiance accordée au comité et aux réviseurs.

Le budget 2016, après quelques questions et explications et une estimation de profit de 150 €, était approuvé à une large majorité.

Au point 8 de l'ordre de jour, les membres ont pris connaissance que 80 nouveaux membres avaient rejoint le CSCB alors que 45 membres, dont 17 pour non paiement des cotisations, 16 par manque d'intérêt et 12 suite à leur décès, sont sortis du club. Nous avons respecté une minute de silence et les garderons en mémoire.

La publication des nouveaux membres a eu lieu dans les revista 1/15-4/15. Aucune opposition n'ayant été faite par le comité, l'ensemble des nouveaux membres est accueilli dans le club sous les applaudissements. Certains étaient même présents.

Johann Reimann a retiré ses demandes d'explications et la proposition de Christoph Meyer pour organiser un nouveau groupe de cyclistes a été approuvée.

Sous le point 10, le président, Leo Volpi, pour des raisons de santé, donne sa démission avec effet immédiat. Le vice président, HansHeiri Schoch, regrette cette décision mais remarque que grâce à Leo le CSCB s'est considérablement développé, tant par l'augmentation des membres que par les offres proposées. Suite à la proposition d'un membre, Christoph Meyer a été élu à l'unanimité nouveau président et a accepté le poste.

Lors de la réunion du Comité du 22 janvier 2016 et à sa demande, le responsable des événements, Hase Grossenbacher, a été relevé de ses fonctions. Il a été remplacé par Ursula et Ernesto Senis. L'assemblée applaudit Hase en remerciement pour les services rendus et souhaite la bienvenue aux nouveaux responsables.

Comme vous le savez, notre caissier Roland Hostettler a donné sa démission, sans préavis après avoir soumis la comptabilité à la révision et il n'a pas été possible de lui trouver un successeur dans ce laps de temps, raison pour laquelle le poste est vacant.

Le changement du secrétariat de Mägi Günter à Ruth Poister prend effet immédiatement. Sonia Froberger est nommée au comité et Mägi Günter est faite membre d'honneur sous les applaudissements des membres. Louis Bühler est remercié, sous les acclamations, pour son action dans le domaine informatique.

Edouard Breitschmid en tant que premier réviseur est remercié et Ruth Mannes le remplace. Rolf Egloff devient 2ème réviseur et un remplaçant est trouvé en la personne de Peter Härtsch qui est élu à l'unanimité.

Sous le point « Divers » les membres sont informés des prochains événements du club qui se trouvent sur la page internet [www.clubsuizo.info](http://www.clubsuizo.info).

A 14h le président sortant, Leo Volpi , clôt la 37ème assemblée générale, sous les applaudissements. Ensuite apéro avec Poco Loco et repas facultatif.

Leo Volpi/Trad. Marcelle Widmer

### **Photos Tony Widmer:**

Google

[https://photos.google.com/u/0/share/AF1QipNhci411X1kGkPzr7kqjrOJG8rcYTYPMJOdapdMs\\_LwRpl2M1wmCOnZwKAbqfu7fA?key=T2k2aIIYNlg1T1Jsa0YtQUJiUHQ2eHVUubmpWTmFn](https://photos.google.com/u/0/share/AF1QipNhci411X1kGkPzr7kqjrOJG8rcYTYPMJOdapdMs_LwRpl2M1wmCOnZwKAbqfu7fA?key=T2k2aIIYNlg1T1Jsa0YtQUJiUHQ2eHVUubmpWTmFn)

Tony W

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben!/oa/7344376/>

[https://photos.google.com/u/0/share/AF1QipPkuwgjP9j\\_jD1WQ3CGqnDd\\_GQoItGVkwMsy1oF4BW9505TkkozGjX\\_zAq2HjOrjA?key=dE5oOGJXS1lob3dWbkZ5M2RmSIIVSsmxVLUxvT0pB](https://photos.google.com/u/0/share/AF1QipPkuwgjP9j_jD1WQ3CGqnDd_GQoItGVkwMsy1oF4BW9505TkkozGjX_zAq2HjOrjA?key=dE5oOGJXS1lob3dWbkZ5M2RmSIIVSsmxVLUxvT0pB)

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben!/oa/7344377/>

Apéro , Poco Loco

[https://photos.google.com/u/0/share/AF1QipOz4KP7PZs-VHP\\_o6zCOTNZwFwVWQsJNQFP6dH9E4jtJCyLi1s8Z3QXPCd\\_wYnV3w?key=QzI0MDhiNVFteVIPS1MxNHJ6M1JkYjBJSdh1ZWZn](https://photos.google.com/u/0/share/AF1QipOz4KP7PZs-VHP_o6zCOTNZwFwVWQsJNQFP6dH9E4jtJCyLi1s8Z3QXPCd_wYnV3w?key=QzI0MDhiNVFteVIPS1MxNHJ6M1JkYjBJSdh1ZWZn)

Tony W

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben!/oa/7344377/>

Google

[https://photos.google.com/u/0/share/AF1QipM2zidgE9ItcUNgLWOsW\\_1VawoBGI4Oa2MEIC60PRRIgOf1HFBBdo4vdd9hrMMhDA?key=MEZwWXJjeFdZmFlb3FrWk9VUjh5eTJTS04zUUhB](https://photos.google.com/u/0/share/AF1QipM2zidgE9ItcUNgLWOsW_1VawoBGI4Oa2MEIC60PRRIgOf1HFBBdo4vdd9hrMMhDA?key=MEZwWXJjeFdZmFlb3FrWk9VUjh5eTJTS04zUUhB)

Tony W

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben!/oa/7344379/>

## Réunion du 30 mars 2016 au restaurant Punta Benimaquia

### Présentation de Clinica Glorieta



Par une magnifique journée de printemps, il a fait bon quitter son domicile pour quelques heures pour aller au restaurant Punto Benimaquia.

26 membres et amis ont pu écouter les explications intéressantes du Dr Christophe Meyer, concernant la Clinica Glorieta. Nous avons

également pu obtenir des informations utiles sur le REMA ainsi que le centre de réadaptation avec la cardiologie du sport. Nous avons pu constater que nous étions, à tout moment, entre de bonnes mains. Une autre bonne nouvelle pour les membres du CSCB, qui peuvent prétendre à une réduction de 10% non seulement à la Clinica San Carlos mais également à la Clinica Gliorieta à Denia. Un grand merci.

Un grand merci à nos membres Willi Moser et ruth Lüscher qui ont co-organisé cette réunion et nous nous réjouissons beaucoup d'autres telles belles occasions.

Regardez: <http://www.clinica-glorieta.com>

Ruth Poister/ Trad. Marcelle Widmer

### Visite à Ciudad Patricia Benidorm, le 17 mars 2016

Lors de la réunion des membres en janvier au restaurant Tenere à Denia, nous avons eu une présentation de Ciudad Patricia. Un sujet de préoccupation peut être pas immédiat, mais en vieillissant il faut gérer la maison, le jardin, la piscine et tout devient plus compliqué. Elvira Koot, responsable du service des ventes à Ciudad Patricia nous a par conséquent invité à Benidorm. Nous avons pu constater que dans la troisième partie de notre vie nous pouvons encore attendre avec impatience chaque nouveau jour.

35 membres du Club et amis se sont donc réunis le 17 mars 2016 pour prendre le bus et se rendre à Ciudad Patricia. Vers 11h15 notre petit groupe a été invité pour un café et un gâteau. Elvira nous a ensuite expliqué les bases de Ciudad Patricia. Une courte vidéo, quelques détails et une visite de l'appartement témoin ont suivi. Un couple du Club Suizo est déjà installé à Ciudad Patricia.

Après un bon déjeuner, inclus dans le prix du voyage de 10 euros, le bus nous a retourné à notre point de départ. Nous avons tous apprécié cette belle journée passée ensemble.

Comme tous les intéressés n'ont pas pu prendre part à cette excursion, nous prévoyons d'organiser un nouveau voyage à Ciudad Patricia en juillet.

Ruth Poister/Trad. Marcelle Widmer

### **Photos Tony Widmer**

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7333939/>

### **Troisième "Dia Internacional" de la Nucia, le 13 mars 2016**



Quelques lève-tôt du CSCB se retrouvaient à 8h30 pour monter le stand à la Nucia.

Tout a été déchargé, installé, raccordé, préparé et décoré. Plus de 40 nations se sont présentées en costumes colorés avec des aliments et friandises de leurs pays. Les visiteurs ont été divertis avec des danses et des chants jusqu'au soir.

Nous avons servi 100 portions de raclette, ainsi que des gateaux aux épinards et des tartes aux

pommes, nos visiteurs étaient un peu surpris, ces spécialités suisses n'étant pas très connues en Espagne.

Tous nos aides ont été récompensés de leurs efforts par les visages souriants des visiteurs de notre stand.

Ruth Poister/Trad. Marcelle Widmer

### **Photos de Tony Widmer**



Bilder vom Stand des CSCB , Google

<https://photos.google.com/u/0/share/AF1QipOzEKeOJGshErSLZ3-CTUg9rSdDUjas2gVBcO-1XdTfRjyHYumtChNb-8el7efbuA?key=UEpic2RVV0IyZXVSdWdBNINia1NsdnJjb28tQnRB>

La Nucia, die Nationen

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7333376/>

Einzug der Nationen

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7333376/>

Abgang der Nationen

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7333371/>

Folklore

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7333388/>

## **REPAS DU MARDI 15 MARS 2016 ORGANISE PAR LES ROMANDS AU RESTAURANT COSTA MARCO, BENIMARCO**

### **Spécialités suisses**

Bien que proche du printemps, ce repas d'hiver était adapté à l'air ambiant. Ciel gris et température un peu frisquette....

Un fromage d'Italie (Fleischkäse en allemand) sur lit de salade, saucisse aux choux et papet vaudois (poireaux, pommes de terre et crème) et un choix de desserts.

Une cinquantaine de participants, romands et suisses allemands étaient réunis. En outre, nous avons eu le plaisir d'accueillir deux nouveaux membres sous les applaudissements. Et une surprise de dernière minute nous attendait, soit la participation d'une petite délégation de Madrid : Brigit, membre du comité du Club Suizo Madrid, Asociacion Helvetia, Présidente de « Damas suizas Madrid », groupe bénévole d'entraide, et active au Colegio Suizo. Brigit était accompagnée de Madame Vreni Dürst, épouse du Président du club, une amie Marie-Luise, et d'Emilie, membre de notre club, chez qui elles étaient en visite à Altea. Voir <http://www.clubsuizomadrid.org>

Juste avant le dessert, nous avons tiré les numéros gagnants de la tombola et beaucoup sont repartis les bras chargés de lots.

Nous avons passé une excellente journée. Au nom de tous : un grand merci à Marcelle pour son immense travail, à Lilly pour la cuisine et au personnel pour le service aimable et attentif. Nous remercions également nos sponsors : Hospital Clinica Benidorm, D.A. Selecta et le Restaurant Costa Marco.

A bientôt Marcelle, et bonnes fêtes de Pâques à tous.

16.03.2016/HH

### **Photos de Tony Widmer**

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7333531/>

### **"Ardente Andalousie"**

Tôt le lundi 22 février 2016, 44 participants ont rejoint Rita pour prendre le bus pour destination l' « Ardente Andalousie » et Jerez de la Frontera, avec Juanma comme chauffeur. Après une escale culinaire à Guadix, le groupe a emménagé dans des chambres spacieuses à l'excellent Hôtel Sherry Park. Le lendemain, nous avons visité Cadix, l'une des plus anciennes villes fondée par les Phéniciens sur cette presqu'île. Nous avons ensuite pris un catamaran pour aller à Puerto de Santa María, une jolie ville portuaire sur le continent et apprécier les spécialités locales typiques.

Le troisième jour, nous avons visité Jerez de la Frontera, ville avec aujourd'hui près de 213.000 habitants, qui était la ville frontalière entre les maures et les chrétiens et maintenant connue pour ses vins et ses chevaux d'une grande beauté. Nous avons pu assister à un spectacle de dressage et goûter aux

différents vins de Jerez Nous avons même eu le temps de nous familiariser avec la très impressionnante base navale américaine de la ville voisine de Rota.

Le 25 février, destination "San Lucar de Barrameda» à l'embouchure du "Guadalquivir" d'où, dans les années 1500, de nombreuses expéditions sont parties et où l'or pour Seville transitait. Nous avons pu admirer la flore et la faune du parc national "Doñana".

Les prochaines destinations furent «Vejer de la Frontera" (Costa de la Luz) et "Puerto Banus" (Costa del Sol), deux villes touristiques renommées, avant d'effectuer notre retour sur la Costa Blanca.

Leo Volpi

### **Photos de Tony Widmer**

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/%21/folder/3294189/>

### **Rapport sur la réunion des membres à Altea le 24/02/2016, concernant la présentation des services de Avalon Europe**



Nous avons eu une rencontre intéressante avec Avalon Europe qui a eu lieu pour la première fois à Altea en février.

24 membres du Club se sont retrouvés sur la belle plage d'Altea, au restaurant SIRTAKI. Hansheiri a accueilli les invités et a présenté Avalon Europe qui pour la première fois offrait ses services en allemand. Ivor a mis ses compétences au service de la présentatrice Tea, et les premières hésitations ont assez rapidement

disparu.

Pour le restaurant SIRTAKI notre visite était également une première et leur petite carte a eu du succès auprès de nos membres, ou chacun a pu trouver quelque chose qui lui plaisait. Le service a été effectué par Marina, la fille de la maison, et les plats préparés par Papa et Maman Emili et Juri, montrant une image positive d'une affaire familiale. Les assiettes ont été vidées et personne n'est reparti affamé à la maison.



Ruth Poister/Trad. Marcelle

## **FÊTE DE LA ST-VALENTIN à COSTA MARCO, BENIMARCO, LE 13 FEVRIER 2016**



C'est depuis de nombreuses années une tradition de fêter la St-Valentin. En toute amitié, les romands organisent une fête réunissant les membres du CSCB et leurs amis. Ce sont en tout 21 personnes qui se sont retrouvées au restaurant Costa Marco à Benimarco pour un excellent repas. Après l'apéro – cava ou jus d'orange – accompagné de chips, cacahuètes et olives, nous avons pris place à nos tables colorées. En effet, de petites pensées de toutes les couleurs et une mignonnette de cava attendaient chacun.

Une découverte nous attendait, en ce sens que nous avons tous des souvenirs d'école primaire avec un cours d'histoire suisse : la soupe au lait de Kappel. Pour ma part - et sûrement pour plusieurs autres convives – c'était la première fois que je dégustais cette soupe et je me suis régalée.

Pour nous rafraîchir la mémoire : source de Wikipédia :

« Pendant la première des « guerres de Kappel » (où il n'y a pas eu de bataille), alors que les généraux des deux camps essayent de négocier une solution pacifique au conflit, les soldats des deux armées ont placé un chaudron rempli de lait sur la ligne qui sépare les deux armées, dans lequel ils trempent des morceaux de pain. Ainsi protestants et catholiques mangent fraternellement autour de cette soupe, et se charrient en tapant le soldat de l'autre armée qui dépasse la limite entre les deux camps ». C'était le 8 juin 1529 dans le Canton de Zurich.

La Soupe au lait de Kappel est une légende suisse symbolisant l'esprit de neutralité helvétique.

Puis nous avons eu une délicieuse bouchée à la reine, filet de porc ou filet de sole et pour terminer le repas une meringue avec glace et chantilly ou gâteau aux fruits maison. Un grand merci au Cordon Bleu : Lilly.

Dans une ambiance décontractée et la bonne humeur, chacun a passé un excellent après-midi, terminé en beauté avec les cafés et digestifs offerts par Marcelle. Puis chacun est reparti avec son pot de pensées et sa petite bouteille de cava à la main.

Au nom de tous un grand merci à Marcelle pour l'organisation, à la cuisine pour l'excellent repas, au personnel pour son service attentif et à Tony pour les belles photos.

Hélène Huguet

Présidente d'honneur du CSCB

**Photos de Tony Widmer**

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7326734/>

## Bonne Année



Une centaine de membres a répondu à l'invitation du Club Suizo pour le repas du Nouvel An. On parle même d'un record de participation. C'était l'appel de la montagne. A l'entrée du restaurant Amanecer une simple question se pose : « viande » ou « poisson » et chacun reçoit son bon pour le repas. Les membres prennent ensuite l'apéro : cava, jus d'orange ou vin et peuvent se souhaiter leurs bons voeux. Nous avons le plaisir d'avoir la visite de Walter Thörig, ancien président et de

son épouse Irène. Tout le monde ayant trouvé une place, le repas – excellent – est servi par un personnel attentionné.

Après le diner, nous recevons naturellement le café et place à danse. Notre président Leo se transforme en un DJ professionnel et anime l'après-midi. La piste de danse a eu un grand succès. Merci à notre DJ !

Ce fut une belle fête.

Toni Bernhard / trad. Marcelle Widmer



## Photos de Tony Widmer

<http://www.tony-widmer.magix.net/alle-alben/!/oa/7320193/>